

CorpAGEst – “Multimodal corpus for the elderly’s language”

Guide d’entretien : corpus longitudinal

[Last update : 15 October 2014]

1. Profil des participants (-> critères de sélection)

Les personnes participant aux entretiens doivent présenter les caractéristiques suivantes.

1) Personne interrogée (= l’interviewé, l’informateur)

- Sexe : femme
- Langue maternelle/première : français de Belgique/France (et/ou wallon, autre dialecte)
- Santé : présenter un risque de démence, éventuellement pressenti par la famille et/ou l’entourage. Le niveau de « risque » est déterminé après l’entretien de contact, en fonction du score obtenu au *Montreal Cognitive Assessment* (MoCA) > Les sujets sélectionnés pour la suite de l’étude, dits « à risque », sont ceux qui auront obtenu un score entre 23 et 26/30 (*Mild Cognitive Impairment*)
- Age et lieu de vie actuel : 4 personnes très âgées (75 ans ou plus) à domicile ou en maison de repos

2) Personne menant l’entretien (= l’interviewer, l’enquêteur)

- Sexe : indifférent (homme ou femme)
- Langue maternelle/première : français de Belgique/France
- Age : adulte (18-50 ans)
- Lien social : 1 familial/proche (lien familial, si possible petit-enfant / grand-parent)

2. Contraintes techniques et lieu de l’enregistrement (cf. schéma avec environnement et position des locuteurs/caméras : distance entre participants et caméras, angles de prise de vue, etc.)

ATTENTION : Essai préalable de quelques minutes indispensable, de préférence quelques jours avant l’enregistrement, pour vérifier :

- 1) le bon fonctionnement du matériel d’enregistrement audio et vidéo, notamment l’état des piles/batteries ;
- 2) la qualité de lumière et la qualité sonore de la pièce ;
- 3) l’angle de capture des différentes caméras.

▪ **Lieu (à choisir avec la personne, si elle vit à son domicile)**

- La pièce doit être impérativement calme, pour éviter les bruits parasites lors de l’enregistrement et garantir une qualité sonore maximale (par ex., s’assurer que la fenêtre est fermée ou qu’il n’y a pas d’animal domestique bruyant dans la pièce)
- La pièce doit être suffisamment lumineuse ou éclairée, pour qu’on puisse distinguer au mieux les détails du visage (regard, sourires, etc.)
- Il est important qu’aucune autre personne ne soit présente dans la pièce (même passivement), pour garantir le succès de la recherche. Si une tierce personne devait intervenir de manière impromptue, l’enregistrement ne devra cependant pas être interrompu et le fil de l’entretien devra reprendre son cours « comme si de rien n’était » après l’intervention de la tierce personne.

▪ **Disposition des sujets (dans l’espace et par rapport aux caméras) :** Les participants (interviewer et interviewé) seront assis en face à face, mais légèrement de biais, pour se trouver dans le champ de vision de la caméra n°2.

- Rem. : Les sièges seront idéalement dépourvus d’accoudoirs (ou auront des accoudoirs suffisamment bas) et ne seront pas trop profonds, pour permettre une certaine liberté de mouvements des bras. Mais le confort, l’aisance et les habitudes de la personne interrogée priment sur cette contrainte.

▪ **Enregistrement et matériel audio**

- Matériel (centre de recherches Valibel à l’UCLouvain pour la Belgique ; laboratoire MoDyCo Université Paris-Ouest Nanterre pour la France) : 2 enregistreurs numériques (réf. : Roland R-09HR Ver. 3.0) ; 2 micro-cravates Lavalier (réf. : audio-technica ATR3350) ; 4 cartes SD/SDHC de min. 4 Go, pour avoir suffisamment d’espace si deux entretiens devaient se succéder ; 1 casque audio.
 - Sources séparées du support vidéo : un micro relié à un enregistreur par locuteur, en prévision de l’alignement semi-automatique via *EasyAlign*
 - Attention : ne pas brancher les enregistreurs sur la prise secteur, car cela provoque un bruit de fond lors de l’enregistrement et nuit à la qualité du signal. Il faudra donc vérifier

l'état des piles au plus tard la veille de chaque entretien. Si les piles sont des piles rechargeables, configurer l'enregistreur sur NiMH.

- Format d'enregistrement audio (aux normes standards internationales, adoptées par le centre de dépôt du corpus – par ex. [moca] ou CoCoON):
 - o capture en .wav ; en mono ; fréquence 22.000 Htz et 16 bits
 - Rem. : si le réglage est sur 44.100 Htz et/ou en stéréo lors de l'enregistrement, conversion/compression possible a posteriori du fichier via *Audacity*
- Pré-test indispensable le jour « j » : une fois les branchements et pré-réglages effectués, toujours faire un test en enregistrant quelques secondes chacun des interlocuteurs, écouter ensuite avec le casque et corriger les réglages le cas échéant (par ex., s'il y a saturation, régler le volume ; si rien n'est enregistré, vérifier l'état des piles des enregistreurs ET des micros Lavalier, etc.).
- **Enregistrement et matériel vidéo**
- Matériel (centre de recherches Valibel à l'UCLouvain pour la Belgique ; laboratoire MoDyCo Université Paris-Ouest Nanterre pour la France) : caméscopes numériques HD non professionnels, facilement transportables et compactes pour réduire le degré d'intrusion (de type Sony Handycam HDR-CX250E) ; 4 cartes SD/SDHC de 16 ou 32 Go, pour avoir suffisamment d'espace si deux entretiens devaient se succéder ; trépieds semi-professionnels légers, pour faciliter le transport (réf. : Bilora PRO 25) ; 2 multiprises, dont l'une de réserve en cas de nombre de prises insuffisant ou de prises trop éloignées des caméras.
- Format d'enregistrement vidéo (aux normes standards internationales, adoptées par le centre de dépôt du corpus – par ex. [moca] ou CoCoON):
 - o codec: H264; capture en MPEG2/MPEG4
 - o Rem. : pour convertir des fichiers source qui sont souvent sous format propriétaire (non échangeable et hors format d'archivage, tel que .m2ts chez Sony), conversion possible des fichiers vidéo en .mp4 via *Format Factory* sous Windows ou via *Handbrake* sous Mac (temps de conversion : en HD standard, 1h30 par heure d'enregistrement ; en HD haute qualité, 5h par heure d'enregistrement)
- Disposition des caméras (sur trépied, de telle sorte qu'elles ne puissent pas bouger) :
 - o Caméra n°1 : sur l'interviewé, de face avec une prise de vue « américaine » (incluant tête, tronc, haut des cuisses), pour avoir un plan suffisamment rapproché pour le détail du visage (expressions faciales et regard) tout en couvrant l'amplitude des gestes manuels
 - o Caméra n°2 (cf. photo ci-dessous): prise de vue globale de l'interaction, sur les deux participants en face à face (légèrement de biais pour qu'on puisse distinguer leurs visages et leurs membres) et de pied en cap (pour pouvoir notamment annoter les mouvements et/ou la position des pieds)



Caméra N°1 : Prise de vue « américaine »



Caméra n°2 : Prise de vue globale

- **Matériel supplémentaire nécessaire (cf. tâches de réminiscence)**
- Les tâches de réminiscence nécessitent de mettre à disposition de l'interviewé un certain nombre de supports facilitant l'échange et l'évocation d'éléments de son histoire personnelle passée. Cette phase nécessite, idéalement, le partenariat de l'interviewer familier / d'un membre de l'entourage intime de la personne (famille, ami, voisin) afin de rassembler l'ensemble des éléments nécessaires aux tâches de réminiscence.
 - o Photographie personnelle : soit en demandant à la personne interviewée (au moment de la prise de rendez-vous pour le 1er entretien) de choisir une photographie personnelle dont elle souhaiterait parler, soit en demandant au membre de la famille d'en fournir une.
 - o Les odeurs : apporter un ensemble d'éléments olfactifs venant de la vie quotidienne (à adapter si possible en fonction du vécu de la personne : par ex. marc de café pour une ancienne tenancière de café, foin séché pour un ancien agriculteur, etc.) : savon de Marseille, sac de lavande, mousse à raser, gel douche, sciure de bois, boules de naphthaline, foin, fleur de lys ou rose ; ou utiliser la gamme de jeux *SentoSphère* ®
 - « Loto des odeurs » [30 diffuseurs : abricot, ananas, banane, biscuit, cassis, citron, champignon, chèvrefeuille, fleur d'oranger, fenouil, feu de bois, fraise,

- eucalyptus, herbe, lavande, menthe, orange, mer, melon, miel, muguet, noix de coco, noisette, pamplemousse, pomme, pin, rose, savon, vanille, violette
- « Les odeurs de la maison de ma grand-mère », collection *Parfumaster* [16 diffuseurs: cacahuète, cola, crayon de bois, cuir, embrocation, encaustique, encens, feu de bois, lait bouilli, maquillage, miel, pain, peinture, savon, tabac blond, thé]
 - « Les odeurs du jardin de mon grand-père », collection *Parfumaster* [16 diffuseurs : écurie, figuier, foin, herbe, jacinthe, lierre, lilas, menthe, mimosa, pin, romarin, rose, sous-bois, terre mouillée, tilleul, verveine],
 - « Les odeurs du verger potager », collection *Parfumaster* (16 diffuseurs : abricot, aneth, basilic, cerise, fraise des bois, framboise, mandarine, melon, mûre, noix, persil, poire, pomme, pomme de terre, rhubarbe, thym]
- Le toucher : veiller à apporter un sac opaque et rempli de textures de tissus différents, d'objets du quotidien (en fonction du ressenti de la personne, ces objets pourront être présentés de manière visible sur la table pour favoriser une manipulation plus libre)

3. Entretien de contact

Participants : la personne susceptible d'être interrogée et le responsable scientifique du projet (avec éventuellement la personne familière de la personne interrogée)

Objectif de l'entretien: Il s'agit de contacter la personne pour lui présenter le thème, les objectifs et la démarche des entretiens. Ce sera aussi l'occasion de faire passer le test d'évaluation des capacités cognitives (MoCA) et de lui donner le formulaire d'autoévaluation mesurant l'habileté empathique (cf. Gilet *et al.* 2012 : version francophone du *Interpersonal Reactivity Index* (F-IRI)).

Il est conseillé de fixer (par exemple par téléphone ou e-mail) ce premier rendez-vous (qui n'engage à rien) permettant de se présenter, d'expliquer la démarche à la personne, de répondre à ses questions, de voir si vous êtes à l'aise et elle est à l'aise pour vous parler, afin d'obtenir son consentement éclairé pour participer aux entretiens.

Rem. : Eventuellement, faire un bref test technique pour l'enregistrement.

Ligne de conduite : Les éléments suivants doivent nécessairement être exposés à la personne afin d'obtenir son accord de participation :

- Vérifier que la personne interrogée est motivée, désireuse de s'impliquer dans le récit de ses expériences de vie, qu'elle se sent à l'aise et a envie de parler, de réfléchir sur son rapport à l'âge
 - o *Rem.* : Ce travail demande une **implication personnelle** (puisque l'on demande à la personne d'apporter son témoignage, de parler de sa situation et son expérience de vie) mais il ne s'agit pas d'entretiens d'aide ou de soutien psychologique
 - Expliquer brièvement le contexte et le but des entretiens (de manière générale, sans trop entrer dans les détails, pour ne pas biaiser l'étude) :
- 3) > Thème général : Il s'agit d'étudier le langage de la personne âgée à travers des échanges libres autour de ses expériences de vie en utilisant, dans un premier temps, la réminiscence à partir de supports divers et suffisamment chargés au niveau affectif (photographie personnelle, odeurs familières, approches kinesthésiques). Dans un second temps, le vécu de la personne aujourd'hui sera exploré, à travers des questions posées par l'interviewer autour de thématiques spécifiques (entretiens semi-dirigés mais visant la spontanéité). L'objectif de chacun des entretiens est de permettre à la personne de s'exprimer librement au départ de questions ouvertes.
- 4) > Aspect pratique des entretiens : La démarche proposée consiste en quatre entretiens individuels d'environ 40 minutes (2 sous-tâches de 15-20 minutes par rendez-vous), espacés de +/- 4 mois, menés par un enquêteur familial ou inconnu
- 5) > But des entretiens : Les enregistrements audio-visuels permettront d'effectuer des recherches scientifiques sur la communication langagière des personnes âgées qui, sur le plus long terme, visent à améliorer les conditions de vie de nos aînés en favorisant leur bien-être
- Obtenir l'accord de principe sur le fait d'être enregistré et filmé, ce qui implique de rassurer la personne sur la garantie de confidentialité et d'anonymat en expliquant (très brièvement !) que des moyens pratiques sont utilisés pour y parvenir:

> Un pseudonyme sera attribué dans les transcriptions de l'enregistrement (par ex. *Léopold* pour *Léon*), les noms de personnes et lieux seront remplacés par un nom fictif

> Consentement éclairé: Afin de répondre aux principes éthiques de la recherche scientifique et en accord avec la législation européenne, les enregistrements feront l'objet d'un consentement éclairé en deux étapes (oral, puis écrit) :

1/ Consentement éclairé oral (enregistré en début de chaque entretien) : accord sur le fait d'être enregistré et filmé

2/ Consentement éclairé écrit (signé en début de 2^e entretien) : accord sur les droits de la personne, la garantie d'anonymat et la dissémination de la recherche

- Conclure l'entretien de contact :

> Préciser que les retranscriptions des entretiens peuvent être remises à la personne si elle le souhaite

> Demander à la personne si elle a des questions par rapport à la démarche

4. Entretiens filmés

▪ Structure des entretiens

Tâches : les tâches proposées enchaîneront tour à tour : échanges sur le passé (description des caps d'âge pour l'entretien n°1 et tâches de réminiscences pour les entretiens suivants; environ 15-20 minutes) puis sur le présent (conversations avec orientation thématique visant la spontanéité; environ 15-20 minutes). Tous les entretiens s'inscriront dans la même logique afin de garantir la cohérence et la comparabilité des échanges aux niveaux suivants: (i) entre le corpus transversal [Bolly CorpAGEst © 2013] et longitudinal [Bolly CorpAGEst © 2014]; entre les entretiens longitudinaux eux-mêmes [Bolly CorpAGEst © 2014 : entretiens n°1 à 4], entre variétés de langues [par ex., français en Belgique [FB] et français en France [FF]).

Entretien de contact : Ces entretiens seront l'occasion de se présenter à la personne et de réaliser la passation du test cognitif MoCA et la mise à disposition du test d'empathie IRI.

Entretien n°1 : Pour des questions de comparabilité, le premier entretien réalisé dans un pays hors Belgique correspond aux premiers entretiens effectués en Belgique (cf. premier volet transversal du corpus CorpAGEst), mais dans une version réduite: il suit dès lors le protocole déjà établi pour ces entretiens (Bolly CorpAGEst © 2013).

Entretien n°2 : Cet entretien est constitué d'une tâche de réminiscence sur photographie personnelle/famille (choix en concertation avec la famille si possible), suivie d'une tâche de conversation relativement libre autour d'un thème (avec questions de relance et thématiques proposées).

Entretien n°3 : Cet entretien est constitué d'une tâche de réminiscence sur odeur (cf. liste du matériel à prévoir), puis d'une tâche de conversation libre (avec questions de relance et thématiques proposées). A noter que la personne interviewée pourra faire le choix parmi plusieurs odeurs: « laquelle évoque quelque chose que vous avez envie de partager ? ».

Entretien n°4 : Cet entretien est constitué d'une tâche de réminiscence kinesthésique (à l'aveugle: dans un sac dans lequel des objets, des matières ont été déposés), suivie d'une tâche de conversation libre (avec questions de relance et thématiques proposées).

	Entretien 1*	Entretien 2	Entretien 3	Entretien 4
Tâche A (focus sur le passé)	1A : Les caps d'âge	2A : Réminiscence sur photographie personnelle	3A : Réminiscence olfactive	4A : Réminiscence kinesthésique
Tâche B (focus sur le présent)	1B : Regard social sur la vieillesse	2B : Lieu de vie et environnement quotidien	3B : Relations sociales et familiales	4B : Perception du vieillissement à l'heure actuelle (proprioception)

* Bolly CorpAGEst © 2013

1^{er} entretien (1A et 1B) : mené par l'interviewer familial/proche

Participants : La personne interrogée et l'enquêteur (dialogue, 'dyad') (+ une personne pour la technique)

Déroulement chronologique de l'entretien :

- Installation technique et profiter de ce moment pour faire compléter la fiche signalétique (métadonnées) par la personne interrogée (avec l'aide de l'interviewer)
- « Clap » de lancement
- Demande de consentement oral
- Question de lancement
- Tâche 1A
- (Pause facultative, comme transition entre les deux tâches, mais on n'arrête pas d'enregistrer ni de filmer !!!)
- Tâche 1B
- Questions de clôture

▪ Tâche 1A : Décrire les étapes majeures de l'avancée en âge

Objectif/Thème : Il s'agit d'explorer le « rapport à l'âge » tout au long du parcours de vie de la personne et, en particulier, d'identifier des âges-charnières ou des événements de vie qui l'ont amenée à prendre conscience qu'elle prenait de l'âge ou qu'elle entrait dans une autre étape de vie.

- 15-20 minutes

Début de l'enregistrement – 1^{er} entretien

① CLAP ! : « on tourne »

> Une fois la vidéo enclenchée et le son en train d'enregistrer, il faut frapper dans les mains pour faire le "clap" avant d'entamer l'entretien (pour pouvoir ensuite synchroniser les enregistrements audio et vidéo lors du traitement des données)

② **Consentement éclairé oral**: accord pour l'enregistrement audiovisuel des données. La personne interrogée doit marquer verbalement son consentement sur le fait d'être enregistrée/filmée. Ce consentement devra être enregistré en début du premier entretien.

Exemple de question pour obtenir le consentement verbal : "(Comme convenu lors de notre prise de contact), pourriez-vous svp me confirmer que vous êtes d'accord que ces entretiens soient enregistrés?" ou "Je souhaiterais, avant de commencer, m'assurer que vous êtes d'accord sur le fait d'enregistrer ces entretiens. Est-ce bien le cas?".

③ **Lancer l'entretien**: Demander de commenter oralement quelques étapes majeures qu'elle aura identifiées (voir *Idées de questions*, classées en fonction de la période de vie concernée).

Question de lancement : « Pour explorer le thème du rapport à l'âge aux différents moments de votre vie, je vous propose que nous parlions des grandes étapes de votre vie et, en particulier, des événements ou anniversaires qui vous ont donné l'impression de passer des « caps d'âge », d'entrer dans une autre étape de vie ».

④ Idées de questions (relances) :

Période concernée	Idées de questions (relances)
Enfance et adolescence	Quel(le) petit garçon / petite fille étiez-vous ? Recherchez-vous la compagnie des enfants/gens de votre âge ? Y a-t-il des jeux d'enfance qui vous ont marqué ? Avez-vous connu vos grands-parents ? Quelle image gardez-vous d'eux ?
Début vie adulte	Vie professionnelle, familiale ? Dates-anniversaire, événements marquants ?
Age adulte moyen	Départ des enfants de la maison ? Grand-parentalité ? Décès parents ? Retraite ? Quels ont été pour vous les premiers signes de la prise d'âge ?
Vieillesse	Avez-vous l'impression d'être entré(e) dans la vieillesse ? Quand cela a-t-il commencé ?

⑤ **Questions de clôture** : « Avez-vous envie d'ajouter quelque chose ? »

▪ **PAUSE FACULTATIVE (surtout, ne PAS arrêter l'enregistrement/caméra !!) :**

Transition entre les deux entretiens.

Pause à faire si l'état de fatigue de la personne interrogée le nécessite.

Après la pause, veiller à ce que la personne s'assoie au même endroit que précédemment, si elle s'est levée ou absente temporairement.

- +/- 5 minutes

▪ **Tâche 1B : Expliquer sa propre perception du vieillissement à l'heure actuelle**

Objectif : Il s'agit de comprendre comment la personne vit son âge actuel, notamment par rapport aux autres, et d'évaluer quels sont les facteurs favorisant le « bien vieillir », selon son propre point de vue.

- +/- 15 à 20 minutes

① **Questions de lancement** : « Quelle est votre conception de la vieillesse ? Quels sont les ingrédients indispensables pour « bien vieillir » dans la société actuelle ? »

② **Questions-clés à poser (à l'identique ou « avec vos mots ») :**

<i>Thème</i>	<i>Questions-clés</i>
Regard social sur la vieillesse	<ul style="list-style-type: none"> - Vous demande-t-on parfois votre âge ? Dans quel(s) contexte(s) ? - D'après vous, comment considère-t-on les gens de votre âge, les personnes âgées en général ? - Vous êtes-vous déjà senti jugé négativement, déconsidéré ou mis à l'écart à cause de votre âge ? (Est-ce arrivé à quelqu'un que vous connaissez ?) - Anecdotes par rapport à l'âge ? - Avez-vous l'impression que les autres vous considèrent comme une personne âgée ? - Comment se passent vos contacts avec <u>les plus jeunes</u> ? Que vous apportent les échanges avec les plus jeunes ? - Recherchez-vous la compagnie <u>des gens de votre âge</u> ? - Avez-vous senti une évolution de vos relations avec les autres en prenant de l'âge ? - Avez-vous l'impression que le regard des autres sur vous a changé avec l'âge ? De quelle manière ?

③ **Questions de clôture** : « Comment avez-vous vécu/ressenti cet entretien ? Avez-vous envie d'ajouter quelque chose ? » + **Remerciements**

 **Fin de l'enregistrement – 1^{er} entretien**

2^e entretien (2A et 2B) : mené par l'interviewer familial (ou inconnu)

Préalable à l'entretien : passation du MoCA test (version Alternative 1)

Participants : La personne interrogée et l'enquêteur (dialogue, 'dyad') (+ une personne pour la technique)

Déroulement chronologique de l'entretien :

- « Clap » de lancement
- Consentement écaliné oral
- Question de lancement
- Tâche 2A
- (Pause facultative, comme transition entre les deux tâches, mais on n'arrête pas d'enregistrer ni de filmer !!!)
- Tâche 2B
- Questions de clôture
- STOPPER l'enregistrement
- Signature du consentement éclairé écrit

▪ **Tâche 2A : Réminiscence sur photographie personnelle**

Objectif/Thème : Il s'agit d'explorer les souvenirs partagés par la personne face à une photographie personnelle chargée affectivement par sa propre histoire.

 **Début de l'enregistrement – 2^e entretien**

① **CLAP ! : « on tourne »**

> Une fois la vidéo enclenchée et le son en train d'enregistrer, il faut frapper dans les mains pour faire le "clap" avant d'entamer l'entretien (pour pouvoir ensuite synchroniser les enregistrements audio et vidéo lors du traitement des données)

② **Consentement éclairé oral**: accord pour l'enregistrement audiovisuel des données. La personne interrogée doit marquer verbalement son consentement sur le fait d'être enregistrée/filmée. Ce consentement devra être enregistré en début de chaque entretien.

Exemple de question pour obtenir le consentement verbal : « Pourriez-vous svp me confirmer que vous êtes toujours d'accord que ces entretiens soient enregistrés? » ou « Je souhaiterais, avant de commencer, m'assurer que vous êtes toujours d'accord sur le fait d'enregistrer ces entretiens. Est-ce bien le cas? ».

③ **Lancer l'entretien**: Demander à la personne de prendre la photographie qu'elle (ou la personne de son entourage) aura choisie et de bien vouloir partager des éléments personnels en rapport avec le support (positifs ou négatifs)

Question de lancement : « Vous avez préparé une photo, je crois, pour notre entretien d'aujourd'hui. Pourriez-vous s'il-vous-plaît me faire part de votre témoignage à propos de cette photo : qu'est ce que cela évoque pour vous, tant en bien qu'en mal ? »

④ **Idées de questions (relances) :**

Thèmes	Idées de questions (relances)
Epoque / contexte	- Cette photographie a été prise quand ? par qui ? - Ca semble ancien cette photographie ? Vous aviez l'air toute jeune sur cette photographie ? - Quel(le)s sont les bâtiments, les personnes que l'on voit derrière ?
Ressenti personnel	- Qu'est ce que cela évoque pour vous ? C'était positif ou négatif pour vous ? - Vous avez vécu ça toute seule ? Vous en aviez parlé après ? (on peut imaginer une étape de sa vie) - Vous étiez fière ? (diplôme, mariage, naissance d'un enfant)

⑤ **Question de clôture** : « Avez-vous envie d'ajouter quelque chose ? »

▪ **PAUSE FACULTATIVE (surtout, ne PAS arrêter l'enregistrement/caméra !!) :**

Pause à faire si l'état de fatigue de la personne interrogée le nécessite. Après la pause, veiller à ce que la personne s'assoie au même endroit que précédemment.

▪ **Tâche 2B : Expliquer sa relation à son environnement et lieu de vie actuels**

Objectif : Il s'agit de bien comprendre comment la personne se sent dans son environnement/lieu de vie actuel, quel qu'il soit (à son domicile ou en maison de repos), et d'évaluer l'impact que cet environnement de vie a sur son bien-être actuel et sur sa manière d'appréhender l'avenir.

① **Lancer l'entretien**: « Comment vous sentez-vous dans votre lieu de vie actuel ? Qu'est-ce qui vous plaît ou déplaît le plus ? »

② **Questions-clés à poser (à l'identique ou « avec vos mots ») :**

Thèmes	Questions-clés
Environnement et lieu de vie	<ul style="list-style-type: none"> - Si vous deviez l'imaginer, quel serait selon vous le lieu idéal pour « bien vieillir », c'est-à-dire le lieu qui vous ressemblerait et répondrait le plus à vos attentes ? - Etes-vous plutôt attachée à vos racines ou bien plutôt attirée par les voyages et la découverte de l'inconnu ? - Qu'est-ce qui a changé depuis l'âge de la retraite du point de vue de votre rythme de vie et de votre quotidien ? <p><u>En maison de repos :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Qu'est-ce qui vous a amené à venir en maison de repos ? - Quels sont les avantages et désavantages de votre lieu de vie actuel par rapport à votre lieu de vie d'avant ? - Qu'est-ce qui vous manque le plus ? Qu'est-ce qui vous plaît le plus ? - Pensez-vous que l'arrivée en maison de repos ait eu un impact sur votre caractère ? Sur votre perception du monde et des autres ?

③ **Question de clôture** : « Pour terminer, pouvez-vous me dire ce que vous a apporté la réalisation de cet entretien avec moi ? » + **Remerciements**

 **Fin de l'enregistrement – 2^e entretien**

④ **Compléter la fiche signalétique, si nécessaire** (ensemble) : poser toutes les questions de précision, de clarification permettant de compléter les « trous » dans la fiche signalétique

⑤ **Signature du consentement éclairé écrit (avec explication orale simultanée indispensable)**: Identification du cadre du projet, garantie de confidentialité, d'anonymat et du respect des droits de la personne. Ce consentement est signé en fin de second entretien, pour éviter que la connaissance précise de l'objet de la recherche n'ait une influence sur le comportement langagier des sujets.

Points importants à mettre en avant et à expliquer : Dans le cadre du projet CorpAGEst, l'anonymisation est garantie à plusieurs niveaux de la chaîne de traitement des données:

- un pseudonyme est attribué aux personnes interrogées dans la transcription orthographique;
- les autres noms de personne et de lieux sont remplacés par un nom fictif lors de la transcription;
- les initiales d'origine de la personne interrogée seront conservées pour l'attribution du "code" de transcription (par ex. "ageAP1" pour *André Petit* dont le pseudonyme serait *Albert*); le véritable nom de la personne ne figurera nulle part en toutes lettres;
- pour la diffusion et/ou la publication des résultats, les données pourront être reproduites sous la forme de brefs extraits; les noms propres de personne seront remplacés par un bip sonore dans le fichier audio ; le regard pourra être flouté (mais à éviter si possible !!) dans le fichier vidéo ;
- les données personnelles sont archivées de manière anonyme: aucune date de naissance n'est renseignée (uniquement l'année de naissance) et l'identité de la personne sera indiquée sous la forme d'un code d'identité opaque (par ex. ageAP1, cf. *supra*).

3^e entretien (tâches 3A et 3B): mené par l'interviewer familial (ou inconnu)

Préalable à l'entretien : passation du MoCA test (version Alternative 2)

Participants : La personne interrogée et l'enquêteur (dialogue, 'dyad') (+ une personne pour la technique)

Déroulement chronologique de l'entretien :

- « Clap » de lancement
- Consentement oral
- Question de lancement
- Tâche 3A

(Pause facultative, comme transition entre les deux tâches, mais on n'arrête pas d'enregistrer ni de filmer !!!)

- Tâche 3B
- Question de clôture
- STOPPER l'enregistrement

▪ **Tâche 3A: Réminiscence olfactive**

Objectif/Thème : Il s'agit d'explorer les souvenirs partagés par la personne en présence du support et d'avoir des éléments sur ce que cette odeur évoque de son passé intime (positif ou négatif)

 **Début de l'enregistrement – 3^e entretien**

① **CLAP ! : « on tourne »**

> Une fois la vidéo enclenchée et le son en train d'enregistrer, il faut frapper dans les mains pour faire le "clap" avant d'entamer l'entretien (pour pouvoir ensuite synchroniser les enregistrements audio et vidéo lors du traitement des données)

② **Consentement éclairé oral**: accord pour l'enregistrement audiovisuel des données. La personne interrogée doit marquer verbalement son consentement sur le fait d'être enregistrée/filmée. Ce consentement devra être enregistré en début de chaque entretien.

Exemple de question pour obtenir le consentement verbal : « Pourriez-vous svp me confirmer que vous êtes toujours d'accord que ces entretiens soient enregistrés? » ou « Je souhaiterais, avant de commencer, m'assurer que vous êtes toujours d'accord sur le fait d'enregistrer ces entretiens. Est-ce bien le cas? ».

③ **Lancer l'entretien**

Question de lancement : « Comme la dernière fois, je vous propose un support qui vous permettra de parler d'un événement passé ou de ce que cela implique directement avec votre vie lorsque vous étiez plus jeune. Voici des objets qui sentent chacun une odeur, je préfère ne pas vous dire ce que c'est pour ne pas vous influencer. Pourriez-vous s'il-vous-plaît essayer de deviner de quoi il s'agit et de me dire ce que cela vous évoque pour vous ? »

④ **Idées de questions de 'relance' :**

<i>Thème</i>	<i>Idées de questions (relances)</i>
La réminiscence olfactive	- Vous pensez connaître cette odeur ? - C'est difficile à dire ? prenez bien le temps de sentir, fermez les yeux si besoin, avez-vous un souvenir précis au sujet de cette odeur dont vous souhaitez nous faire part ? - Vous pouvez choisir une autre odeur même celle qui vous paraît désagréable, nous pourrions en parler ? en quoi est-ce désagréable et est-ce que cela évoque un événement de votre vie ?

⑤ **Question de clôture** : « Avez-vous envie d'ajouter quelque chose ? »

▪ **PAUSE FACULTATIVE (surtout, ne PAS arrêter l'enregistrement/caméra !!) :**

Pause à faire si l'état de fatigue de la personne interrogée le nécessite. Après la pause, veiller à ce que la personne s'assoie au même endroit que précédemment.

▪ **Tâche 3B : Expliquer quelles sont ses relations sociales et familiales**

Objectif : Il s'agit de comprendre comment la personne se positionne au niveau social et familial, en termes d'implication dans la société et de sentiment d'appartenance à un réseau de personnes. Il s'agit, de manière indirecte, d'évaluer l'impact du réseau social plus ou moins étendu de la personne sur son sentiment de bien-être.

① **Lancer l'entretien**: « Comment vous sentez-vous aujourd'hui ? Avez-vous envie de me raconter quelque chose qui s'est passé dernièrement (par exemple, une visite d'un membre de votre famille ou une activité à laquelle vous auriez participé) ? »

② **Questions-clés à poser (à l'identique ou « avec vos mots ») :**

Thèmes	Questions-clés
Relations familiales et sociales	- Préférez-vous généralement être seule ou bien en compagnie d'autres personnes ? - Quelles sont les relations qui comptent le plus pour vous aujourd'hui ? - Qu'est-ce qui a changé depuis l'âge de la retraite du point de vue de vos relations sociales et familiales ? Avez-vous plus de temps à leur consacrer ? - Quel(s) rôle(s) pensez-vous avoir dans votre famille ? Quel(s) rôles aimeriez-vous avoir ?

③ **Question de clôture** : « Comment vous sentez-vous après cet entretien ? » + **Remerciements**

 **Fin de l'enregistrement – 3^e entretien**

4^e entretien (tâches 4A et 4B): mené par l'interviewer familial (ou inconnu)

Préalable à l'entretien : passation du MoCA test (version Alternative 3)

Participants : La personne interrogée et l'enquêteur (dialogue, 'dyad') (+ une personne pour la technique)

Déroulement chronologique de l'entretien :

- « Clap » de lancement
- Consentement oral
- Question de lancement
- Tâche 4A
- (Pause facultative, comme transition entre les deux tâches, mais on n'arrête pas d'enregistrer ni de filmer !!!)
- Tâche 4B
- Question de clôture
- STOPPER l'enregistrement

▪ **Tâche 4A: Réminiscence kinesthésique**

Objectif/Thème : Il s'agit d'explorer les souvenirs partagés par la personne face à des textures, des objets cachés dans un sac opaque.

 **Début de l'enregistrement – 4^e entretien**

① **CLAP ! : « On tourne »**

> Une fois la vidéo enclenchée et le son en train d'enregistrer, il faut frapper dans les mains pour faire le "clap" avant d'entamer l'entretien (pour pouvoir ensuite synchroniser les enregistrements audio et vidéo lors du traitement des données)

② **Consentement éclairé oral**: accord pour l'enregistrement audiovisuel des données. La personne interrogée doit marquer verbalement son consentement sur le fait d'être enregistrée/filmée. Ce consentement devra être enregistré en début de chaque entretien.

Exemple de question pour obtenir le consentement verbal : « Pourriez-vous svp me confirmer que vous êtes toujours d'accord que ces entretiens soient enregistrés? » ou « Je souhaiterais, avant de commencer, m'assurer que vous êtes toujours d'accord sur le fait d'enregistrer ces entretiens. Est-ce bien le cas? ».

③ **Lancer l'entretien**

Question de lancement : « Cette fois-ci je vais vous présenter un sac dans lequel j'ai caché des objets que vous devez essayer de reconnaître par le toucher. Ne vous inquiétez pas, il n'y a pas d'objets désagréables au toucher et si vous le souhaitez nous pourrions regarder le contenu du sac à la fin de la vidéo. Lorsque vous avez attrapé quelque chose, essayez de le sentir entre vos doigts et de dire ce que cela évoque »

④ **Idées de questions de 'relance'** :

<i>Thème</i>	<i>Idées de questions (relances)</i>
La réminiscence olfactive	<ul style="list-style-type: none"> - Vous pensez connaître cette odeur ? - C'est difficile à dire ? prenez bien le temps de sentir, fermez les yeux si besoin, avez-vous un souvenir précis au sujet de cette odeur dont vous souhaitez nous faire part ? (lorsque vous étiez petite fille par exemple) - Vous pouvez choisir une autre odeur même celle qui vous paraît désagréable, nous pourrions en parler ? en quoi est-ce désagréable et est-ce que cela évoque un événement de votre vie ?

⑤ **Question de clôture** : « Avez-vous envie d'ajouter quelque chose ? »

▪ **PAUSE FACULTATIVE (surtout, ne PAS arrêter l'enregistrement/caméra !!) :**

Pause à faire si l'état de fatigue de la personne interrogée le nécessite. Après la pause, veiller à ce que la personne s'assoie au même endroit que précédemment.

▪ **Tâche 4B : Expliquer quel est son rapport à l'âge (proprioception)**

Objectif : Il s'agit de comprendre comment la personne ressent son avancée en âge, aussi bien positivement que négativement, et d'évaluer comment elle envisage l'avenir (et si elle l'envisage positivement ou négativement).

① **Lancer l'entretien**: « Par rapport à votre âge « réel » (âge chronologique), quel est votre âge « intime », c'est-à-dire tel que vous le ressentez « de l'intérieur » ? Quel est selon vous l'âge « idéal » ?

② **Questions-clés à poser (à l'identique ou « avec vos mots ») :**

Avancée en âge	- D'après votre expérience, qu'est-ce qui change au fur et à mesure que vous avancez en âge ? - <u>Le positif</u> : Qu'est-ce que vous trouvez de bon/bien dans l'âge que vous avez aujourd'hui ? Qu'est-ce qui est agréable, quels sont les avantages/ plaisirs d'avoir votre âge ? - <u>Le négatif</u> : Qu'est-ce qui est le plus dur/difficile/désagréable dans le fait d'avoir votre âge/ de vieillir ? - Qu'est-ce qui vous aide à faire face/ à affronter tous ces changements ? - Qu'est-ce qui vous donne l'impression de vieillir ? Qu'est-ce qui fait d'après vous qu'on se « sent vieux » ? - Comment voyez-vous l'avenir ?
----------------	--

③ **Question de clôture** : « Comment vous sentez-vous après cet entretien ? » + **Remerciements**

 **Fin de l'enregistrement – 4^e entretien**
